PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍTÍ
Hydraulický zvedák – panenka 2t, 3t, 5t, 8t, 10t, 20t
P19622(T90204),P19623(T90304),P19625(T90504),P19628(T90804), P19630(T91004), PT91204 (T91204), PT91504 (T91504), PT92004(T92004)

Prvním použitím tohoto výrobku uživatel svou svobodnou vůlí stvrzuje, že tento manuál řádně prostudoval, pochopil všechny náležitosti a seznámil se se všemi riziky spojenými s jeho užíváním.

UPOZORNĚNÍ:
Toto zařízení je určeno pouze pro zvedání. Zvedák může být používán pouze na pevném rovném podkladu. Vždy zajistěte kola a zatáhněte ruční brzdu. Používejte přídavné podpěry pro podepření vozidla před provedením opravy a dalších prací pod vozem. Nepřetěžujte zvedák přes jeho jmenovitou nosnost. Před zvedáním jakéhokoliv vozidla se ujistěte, že je zvedák v dobrém provozním stavu. Nenastavujte pojistný ventil.

NÁVOD K POUŽITÍ

ZVEDÁNÍ:
1. Zúženým koncem ovládací páky uzavřete vypouštěcí ventil otáčením ve směru hodinových ručiček.(obr.1)
2. Zvedák umístěte pod vozidlo pod místem, které je výrobcem vozidla určené pro tento účel. Pokud je třeba, otáčejte stavitelným šroubem v horní části zvedacího válce v protisměru hodinových ručiček pro přiblížení k vozidlu(obr.2).

3. Vsuňte ovládací tyč do objímky (držáku) na zvedáku. Pro zvednutí vozidla do požadované výšky pumpujte ovládací tyčí.(obr.3)

SPOUŠTĚNÍ:

VAROVÁNÍ: VOZIDLO SPOUŠTĚJTE POMALU A OPATRNĚ!!! VYPOUŠTĚCÍ VENTIL POOTOČTE VELMI POMALU V PROTISMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK!!!

1. Vytáhněte ovládací tyč z objímky (držáku), zúžený konec nasaďte na vypouštěcí ventil a pomalým pootáčením vypouštěcí ventil uvolněte.

POZN.: NEOTOČTE VYPOUŠTĚCÍM VENTILEM VÍCE NEŽ O JEDNU OTOČKU(360STUPNŮ)

2. Jakmile je vozidlo úplně spuštěno, zvedák dejte stranou.(Pokud byl vysunut stavitelný šroub v horní části zvedacího válce, otáčením ve směru hodinových ručiček jej opět zašroubujte do válce.)

ÚDRŢBA:

Doplňování oleje (obr.4)

1. Postavte zvedák do kolmé pozice.
2. Spusťte pumpu i zvedací válec dolů.
3. Vytáhněte gumovou krytku ze zvedáku.
4. Doplňujte pouze KVALITNÍ HYDRAULICKÝ OLEJ. (Doplňte po spodní okraj plnícího otvoru.) Ze systému odstraňte vzduch, bude popsáno dále.
5. Zastrčte zpět gumovou krytku.
6. Pravidelně promazávejte čepové klouby a stavitelný šroub.

ODSTRANĚNÍ OLEJE Z HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU:

Občas se může dovnitř zvedáku dostat vzduch, který snižuje efektivitu zvedání. Vzduch vypusťte ze zvedáku následujícím způsobem:

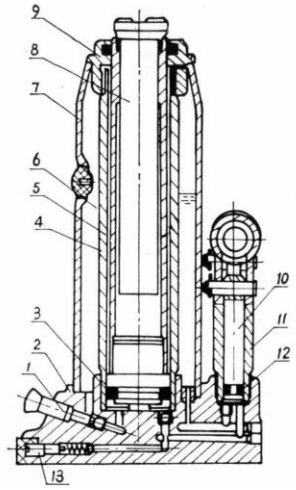
1. Otevřete vypouštěcí ventil, vytáhněte krytku plnícího otvoru.
2. Několikrát rychle zapumpujte ovládací tyčí.
3. Uzavřete vypouštěcí ventil, zastrčte zpět krytku plnícího otvoru.

Zvedák by nyní měl pracovat normálně, pokud ne, postup zopakujte.

PREVENCE PROTI KOROZI:
Piston, pumpu a stavitelný šroub udržujte ve zcela spuštěné poloze, pokud zvedák nepoužíváte. Neskladujte zvedák ve vlhku. Pokud dojde k potřísnění vodou, pumpa a stavitelný šroub navlhne, dosucha je otřete a olejem je namažte.

UPOZORNĚNÍ!!!

- Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelský návod.
- Nikdy nezatěžujte zvedák více než je udávaná nosnost.
- Zvedák používejte pouze na pevném a rovném podkladu.
- Nikdy se nevyskytujte pod zvednutým vozidlem pokud není podepřeno k tomu určenými podpěrami.
- Nikdy zvedák nerozebírejte a neprovádějte na něm žádné úpravy. Mohlo by dojít k selhání funkčnosti a poškození majetku a/nebo ke zranění osob.



KONSTRUKČNÍ DIAGRAM

1. Páčka vypouštěcího ventilu
2. Základna
3. Těsnící kroužek
4. Hydraulická pístnice
5. Píst
6. Hydraulický olej
8. Stavitelný šroub
9. Horní krytka
10. Píst pumpy
11. Tělo pumpy
12. Těsnící kroužek
13. Bezpečnostní ventil

Označení	Nosnost (t)	Minimální výška (mm)	Výška zdvihu (mm)	Stavitelná výška(mm)	Čistá váha (kg)
P19622 T90204	2	181	116	48	2,9
P19623 T90304	3	194	118	60	3,6
P19625 T90504	5	216	127	70	4,8
P19628 T90804	8	230	147	80	6,3
P19630 T91004	10	230	150	80	6,8
PT91204 T91204	12	242	150	60	11,5
PT91504 T91504	15	230	155	80	8,0
PT92004 T92004	20	230	150	80	8,0

PROBLÉM	Zvedák nezvedá náklad nebo neunese max. zatížení	Zvedák neudrží zatížení	Olej vytéká z plnícího otvoru	Pumpa nemá záběr	Ovládací páka se při zatížení zvedá	Zvedací část se plně nevysouvá	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
	x	x					Vypouštěcí ventil zřejmě není úplně uzavřen.
	x			x		x	Nedostatek oleje ve zvedáku. Doplňte čistým kvalitním hydraulickým olejem
			x				Olejová nádržka může být přeplněna. Vypusťte přebytečný olej.
	x			x		x	Výskyt vzduchu v systému. Postupuje dle pokynů na předešlé straně.
	x	x			x		Válce nemusejí být uzavřeny nebo je v nich cizí těleso. Spusťte zvednutou část dolů, manuálně zvedněte zvedací část několik centimetrů, otevřete vypouštěcí ventil a co nejrychleji stlačte zvedací část dolů.

ZÁRUČNÍ LIST			
Název výrobku			
Typ výrobku	Hydraulický zvedák		
Datum prodeje			
Razítko a podpis prodejce			
Záznam o provedeném servisním zákroku			
Datum převzetí servisem	Datum provedení opravy	Číslo reklamačního protokolu	Podpis pracovníka
Poznámky			

Dne 1.1.2014 vstoupil v plastnost zákon c. 89/2012 Sb. Firma Xtline s.r.o. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek odpovednost za vady po dobu 24 mesícu (u právnických osob 12 mesícu). Reklamace budou posouzeny naším reklamacním oddelením (viz níže) a uznané bezplatně proaví seris firmy XTline s.r.o.

Místem pro uplatnení reklamace je prodejce, u kterého bylo zboží zakoupeno. Reklamace, vcetne odstranení vady, musí být vyrízena bez zbytecného odkladu, nejpozdeji do 30 dnu ode dne uplatnení reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou na delší lhute. Kupující muže uplatnit reklamaci osobne nebo zasláním zboží k reklamaci prepravní službou na vlastní náklady, v bezpecném balení. Zásilka musí obsahovat reklamovaný výrobek, prodejní dokumenty, podrobný popis závady a kontakní údaje (zpátecní adresa, telefon).

Vady, které lze odstranit, budou opraveny v zákonné lhute 30 dnu (dobu lze po vzájemné dohode prodloužit). Po projevení skryté vady materiálu do 6 mesícu od data prodeje, která nelze odstranit, bude výrobek vymenen za nový (vady, které existovaly pri prevzetí zboží, nikoli vzniklé nesprávným používáním nebo opotrebením). Na neodstranitelné vady a vady, které si je kupující schopen opravit sám lze po vzájemné dohode uplatnit primerenou slevu z kupní ceny.

Nárok na reklamaci zaniká, jestliže:

- výrobek nebyl používán a udržování podle návodu k obsluze
- výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným úcelum, než ke kterým je urcen nebo používáním nevhodných nebo nekvalitních maziv apod.
- škody vzniklé pusobením vnejších mechanických, teplotních ci chemických vlivu - vady byli zpusobeny nevhodným skladování ci manipulací s výrobkem
- výrobek byl použit nad rámec pripustného zatížení

PÓVODNÝ NÁVOD K POUŽITIE

Hydraulický zdvihák - bábika **2t, 3t, 5t, 8t, 10t, 20t**

P19622(T90204),P19623(T90304),P19625(T90504),P19628(T90804), P19630(T91004), PT91204 (T91204), PT91504 (T91504), PT92004(T92004)

Prvým použitím tohto výrobku užívateľ svojou slobodnou vôľou potvrdzuje, že tento manuál riadne preštudoval, pochopil všetky náležitosti a zoznámil sa so všetkými rizikami spojenými s jeho užívaním.

UPOZORNENIE:

Toto zariadenie je určené iba pre zdvíhanie. Zdvihák môže byť používaný len na pevnom rovnom podkladu. Vždy zaistite kolesá a zatiahnite ručnú brzdu. Používajte prídavné podpery na podoprenie vozidla pred vykonaním opravy a ďalších prác pod vozidlom. Nepreťažujte zdvihák cez jeho menovitú nosnosť. Pred zdvíhaním akéhokoľvek vozidla sa uistite, že je zdvihák v dobrom prevádzkovom stave. Nenastavujte poistný ventil.

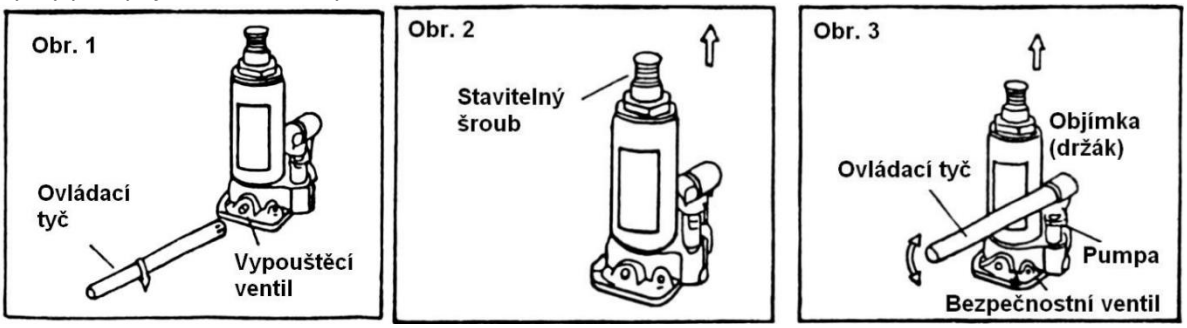
NÁVOD NA POUŽITIE

ZDVÍHANIE:

1. Zúženým koncom ovládacej páky uzatvorte vypúšťací ventil otáčaním v smere hodinových ručičiek. (Obr.1)
2. Zdvihák umiestnite pod vozidlo pod miestom, ktoré je výrobcom vozidlá určené na tento účel.

Ak je potrebné, otáčajte nastaviteľnou skrutkou v hornej časti zdvíhacieho valca v protismere hodinových ručičiek pre priblíženie k vozidlu (obr.2).

3. Vsuňte ovládacia tyč do objímky (držiaku) na zdviháku. Pre zdvihnutie vozidla do požadovanej výšky pumpujte ovládacou tyčou. (Obr.3)



SPÚŠŤANIE:
VAROVANIE: VOZIDLO spúšťajte pomaly a opatrne! VYPÚŠŤACÍ VENTIL pootočí VEĽMI POMALY v protismere hodinových ručičiek!!!
1. Vytiahnite ovládacia tyč z objímky (držiaku), zúžený koniec nasaďte na vypúšťací ventil a pomalým pootáčaním vypúšťací ventil uvoľnite.
POZN.: Neotočí vypúšťacím ventilom VIAC AKO O JEDNU otočku (360 stupňov)
2. Akonáhle je vozidlo úplne spustené, zdvihák dajte bokom. (Ak bol vysunutý nastaviteľný skrutku v hornej časti zdvíhacieho valca, otáčaním v smere hodinových ručičiek ho opäť zaskrutkujte do valca.)

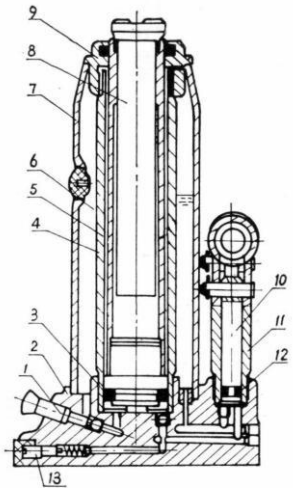
ÚDRŽBA:
Doplňovanie oleja (obr.4)
1. Postavte zdvihák do kolmej pozície.
2. Spustite pumpu aj zdvíhací valec dole.
3. Vytiahnite gumovú krytku zo zdviháka.
4. Dopĺňajte iba KVALITNÉ HYDRAULICKÝ OLEJ. (Doplňte po spodný okraj plniaceho otvoru.) Zo systému odstráňte vzduch, bude popísané ďalej.
5. Zastrčte späť gumovú krytku.
6. Pravidelne premazávať čapové kĺby a nastaviteľný skrutku.

ODSTRÁNENIE OLEJA Z hydraulického systému:
Občas sa môže dovnútra zdviháka dostať vzduch, ktorý znižuje efektivitu zdvíhanie. Vzduch vypustite zo zdviháka nasledujúcim spôsobom:
1. Otvorte vypúšťací ventil, vytiahnite krytku plniaceho otvoru.
2. Niekoľkokrát rýchlo zapumpujte ovládacou tyčou.
3. Uzatvorte vypúšťací ventil, zastrčte späť krytku plniaceho otvoru.

Zdvihák by teraz mal pracovať normálne, ak nie, postup zopakujte.

PREVENCIA PROTI KORÓZII:
Piston, pumpu a nastaviteľný skrutku udržujte v úplne spustenej polohe, pokiaľ zdvihák nepoužívajte. Neskladujte zdvihák vo vlhku. Ak dôjde k postriekaniu vodou, pumpa a nastaviteľný skrutku navlhne, dosucha ich utrite a olejom je namažte.

UPOZORNENIE!
- o Pred použitím si starostlivo prečítajte užívatelskej návod.
- o Nikdy nezatěžujte zdvihák viac net je udávaná nosnosť.
- o Zdvihák používajte iba na pevnom a rovnom podklade.
- o Nikdy sa nevyskytujte pod zdvihnutým vozidlom pokiaľ nie je podopreté na to určenými podperami.
- o Nikdy zvedák nerozebírejte a neprovádějte na něm žádné úpravy. Mohlo by dojít k selhání funkčnosti a poškození majetku a/nebo ke zranění osob.



KONŠTRUKČNÉ DIAGRAM

1. Páčka vypúšťacieho ventilu
2. Základňa
3. Tesniace krúžek
4. Hydraulická piestnice
5. Piest
6. Hydraulický olej
8. nastaviteľný skrutku
9. horná krytka
10. piest pumpy
11. telo pumpy
12. Tesniace krúžek
13. bezpečnostný ventil

Označenie	Nosnosť (t)	Minimálna výška (mm)	Výška zdvihu (mm)	Stavitelná výška(mm)	Čistá váha (kg)
P19622 T90204	2	181	116	48	2,9
P19623 T90304	3	194	118	60	3,6
P19625 T90504	5	216	127	70	4,8
P19628 T90804	8	230	147	80	6,3
P19630 T91004	10	230	150	80	6,8
PT91204 T91204	12	242	150	60	11,5
PT91504 T91504	15	230	155	80	8,0
PT92004 T92004	20	230	150	80	8,0

PROBLÉM	Zvedák nezvedá náklad nebo neunese max. zatížení	Zvedák neudrží zatížení	Olej vytéká z plnícího otvoru	Pumpa nemá záběr	Ovládací páka se při zatížení zvedá	Zvedací část se plně nevysouvá	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
	x	x					Vypouštěcí ventil zřejmě není úplně uzavřen.
	x			x		x	Nedostatek oleje ve zvedáku. Doplňte čistým kvalitním hydraulickým olejem
			x				Olejová nádržka může být přeplněna. Vypusťte přebytečný olej.
	x			x		x	Výskyt vzduchu v systému. Postupuje dle pokynů na předešlé straně.
	x	x			x		Válce nemusejí být uzavřeny nebo je v nich cizí těleso. Spusťte zvednutou část dolů, manuálně zvedněte zvedací část několik centimetrů, otevřete vypouštěcí ventil a co nejrychleji stlačte zvedací část dolů.

ZÁRUČNÝ LIST			
Název výrobku			
Typ výrobku	hydraulický zdvihák		
Dátum predaja			
Pečiatka a podpis predajcu			
Záznam o vykonanom servisnom zákroku			
Dátum prevzatia servisom	Dátum vykonania opravy	Číslo reklamačního protokolu	Podpis pracovníka
Poznámky			

Dna 1.1.2014 vstúpil do platnosti zákon c. 89/2012 Zb. Firma XTline s.r.o. v súlade s týmto zákonom poskytuje
na Vami zakúpený výrobok zodpovednost za vady po dobu 24 mesiacov od zakúpenia tovaru (u právnických
osob 12 mes.). Reklamácie budú posúdené naším reklamacným oddelením (pozri nižšie) a uzvávané bezplatne
opraví servis firmy XTline s.r.o.
Miestom pre uplatnenie reklamácie je predajca, u ktorého bol tovar zakúpený. Reklamácia, vrátane odstánenia vady,
musí byt vybyvená bez zbytocného odkladu, najneskor do 30 dní odo dna uplatnenia reklamácie, pokial sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote. Kupujúci može uplatnit reklamáciu osobne alebo zasláním
tovaru na reklmáciu prepravnou službou na vlastné náklady, v bezpecnom balení. Zásielka musí obsahovat reklamovaný výrobok, predajné dokumenty, podrobný popis závady a kontaktné údaje (spiatocná adresa, telefón).
Vady , ktoré možno odstránit , budú opravené v zákonnej lehote 30 dní (dobu môžu po vzájomnej dohode predlžit) .
Po prejavení skrytej vady materiálu do 6 mesiacov od dátumu predaja , ktorá sa nedá odstránit bude výrobok
vymenený za nový (vady , ktoré existovali pri prevzatí tovaru ,
nie vzniknuté nesprávnym používaním alebo opotrebovaním) . Na neodstránitelné vady a
vady , ktoré si je kupujúci schopný opravit sám môžu po vzájomnej dohode uplatnit primeraná zlava z kúpnej ceny
Nárok na reklamáciu zaniká, ak :
- Výrobok nebol používaný a udržiavaný podla návodu na obsluhu
- Výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné úcely, než na ktoré je urcený
- K poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatocnej údržby ,
alebo používaním nevhodných alebo nekvalitných mazív apod
- Škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických , teplotných ci chemických vplyvov - Chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním , ci manipulácio s výrobkom
- Výrobok bol použitý nad rámec prípustného zatažení

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle zákona č. 22/1997 Sb., § 13: ve znění zákona č. 71/2000 Sb., zákona č. 102/2001 Sb., zákona č.205/2002 Sb., zákona č. 226/2003 Sb., zákona č. 277/2003 Sb., zákona č. 186/2006 Sb. , zákona č. 229/2006 Sb., zákona č. 481/2008 Sb., zákona č. 281/2009 Sb. ,zákona č. 490/2009 Sb., zákona č. 155/2010 Sb., zákona č. 34/2011 Sb. a zákona č.100/2013 Sb.

ZAŘÍZENÍ (VÝROBEK) NÁZEV:	ZVEDÁK
TYP:	T
PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE):	2T, 3T, 5T, 8T, 10T, 12T, 15T, 20T
EVIDENČNÍ - VÝROBNÍ ČÍSLO:	T90204,T90304,T90504,T90804,T91004,T91204,T91504,T92004

VÝROBCE

NÁZEV:	XTline s.r.o.
ADRESA:	Jinošov 95, 67571 Náměšť nad Oslavou
IČ:	26246937
DIČ CZ:	26246937

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:

ES 2006/42/ES, 2009/127/ES, 2012/32/EU - NV č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění NV č. 170/2011 Sb. a příslušným předpisům a normám, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají.

POPIS	FUNKCE
KONSTRUKCE, MECHANICKÉ A HYDRAULICKÉ PŘEVODY.	ZAŘÍZENÍ SLOUŽÍ K ZVEDÁNÍ BŘEMEN.

Seznam použitých technických předpisů a harmonizovaných norem

ČSN EN ISO 12100:Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika:2011-07-01
ISO 11684:Bezpečnostní piktogramy:1995-01-15
ČSN EN 1005-3+A1:Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka - Část 3: Doporučené mezní síly pro obsluhu strojních zařízení:2009-05-01
ČSN EN 1070:Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie:2000-05-01
ČSN EN 349+A1:Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla:2009-01-01
ČSN EN 953+A1:Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů:2009-09-01
ČSN EN 1493:Zvedáky vozidel:2011-01-01
ČSN EN ISO 4413:Hydraulika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy a jejich součásti:2011-07-01

Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody za stanovených podmínek (výrobcem nebo oprávněným zástupcem výrobce). Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn. § 12 odst. 3. písm. a)

Jméno, adresu a identifikační číslo notifikované osoby, která provedla ES přezkoušení typu a číslo certifikátu ES přezkoušení typu.

Na uvedené zařízení se nevztahuje povinné přezkoušení typu autorizovanou zkušebnou. Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21

Údaje o totožnosti osoby oprávněné vypracovat prohlášení jménem výrobce nebo jeho oprávněného zástupce a její podpis.

místo:	Náměšť nad Oslavou	Jméno:	Funkce:	Podpis:
datum:	2012-04-01		jednatel	